

## ¿Como reformar la PAC para mejorar la contribución de la agricultura a la Estrategia Europa 2020?

*Estamos viviendo un momento muy interesante desde el punto de vista del debate y las ideas que se aportan. Nos toca ahora realizar un esfuerzo conjunto y plasmar estas ideas en un modelo que nos sirva para preservar nuestra agricultura y a nuestros agricultores y asegurarles su futuro.*

**Elena Espinosa**

## La inversión extranjera directa en América Latina y las multinacionales emergentes latinoamericanas

*La crisis financiera internacional puso fin a una tendencia creciente en la atracción de inversión directa extranjera en América Latina. Sin embargo, la recuperación parece evidente y se puede vislumbrar quiénes saldrán reforzados de la crisis.*

**Lourdes Casanova**

## El papel de la OTAN y su evolución en la era de la globalización

*Por eso estamos en Afganistán, bajo mandato de las Naciones Unidas. Porque sin ayuda el pueblo afgano no podría hacer frente a los talibán. Y porque los talibán siguen siendo lo que han sido durante más de una década –protectores contumaces de al-Qaeda–.*

**Anders Fogh Rasmussen**

## Cambiar el curso cambiando el discurso sobre los ODM

*Aunque los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) han tenido éxito a la hora de rescatar del olvido compromisos fundamentales adoptados durante la Declaración del Milenio, han fracasado en la tarea de ampliar una narrativa del desarrollo a menudo “donante-céntrica”.*

**Jan Vandemoortele**

El Real Instituto Elcano es una fundación privada, independiente de la Administración Pública y de las empresas que la financian, que se constituyó bajo la presidencia de honor de SAR el Príncipe de Asturias el 27 de diciembre de 2001.

El Instituto se define como una institución apartidista, aunque no neutral, con vocación prospectiva, que utiliza diversos enfoques disciplinares con el propósito de generar propuesta que, más allá de su interés teórico, puedan resultar de aplicación práctica.

La misión esencial del Real Instituto Elcano es generar ideas sobre la realidad internacional y sobre las opciones estratégicas de España en las relaciones internacionales que resulten útiles a los responsables políticos, la empresa privada, el mundo académico, los medios de comunicación y la opinión pública en general.

Los valores y objetivos básicos que inspiran la actuación del Instituto son:

- la paz en las relaciones internacionales;
- la cooperación económica y la solidaridad entre los Estados y los pueblos;
- el respeto a los derechos humanos;
- la promoción y defensa de la democracia y de sus valores;
- la concordia entre los Estados, pueblos y civilizaciones del mundo.

El Real Instituto Elcano tiene como objetivos prioritarios:

- analizar el escenario internacional con el fin de producir análisis, estudios e informes que arrojen luz sobre la evolución del mismo;
- difundir esos trabajos con la meta de participar e influir en

- el debate público global sobre la realidad internacional;
- servir de foro de encuentro y debate, a fin de fortalecer el diálogo entre agentes públicos y privados;
  - fomentar el crecimiento y desarrollo de la comunidad académica española dedicada a los estudios internacionales y estratégicos



Si desean suscribirse a nuestro Boletín y/o Newsletter electrónico, pueden hacerlo visitando la página:

[www.realinstitutoelcano.org/boletinsubs.asp](http://www.realinstitutoelcano.org/boletinsubs.asp)

Editor: Real Instituto Elcano  
Coordinadora: Carola García-Calvo  
ISSN 1696-3466  
Depósito Legal: M.23.689-2003

Real Instituto Elcano  
C/ Príncipe de Vergara, 51  
28006 Madrid  
Teléfono: 91 781 67 70  
Fax: 91 426 21 57  
E-mail: [info@rielcano.org](mailto:info@rielcano.org)

## ¿Como reformar la PAC para mejorar la contribución de la agricultura a la Estrategia Europa 2020?

*Elena Espinosa*

Discurso de la Ministra de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino en el Seminario Europeo, organizado por el Real Instituto Elcano y Notre Europe, ¿Cómo reformar la PAC para mejorar la contribución de la agricultura a la Estrategia Europa 2020?, celebrado el 24 de junio de 2010.

4

## La inversión extranjera directa en América Latina y las multinacionales emergentes latinoamericanas

*Lourdes Casanova*

A la luz del informe anual sobre Inversión Extranjera Directa de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), se constata el peso cada vez mayor que las multinacionales de origen latinoamericano están adquiriendo.

7

## El papel de la OTAN y su evolución en la era de la globalización

*Anders Fogh Rasmussen*

Discurso del secretario general de la OTAN pronunciado en Madrid el 10 de septiembre de 2010, en un acto organizado por el Real Instituto Elcano.

11

## Cambiar el curso cambiando el discurso sobre los ODM

*Jan Vandemoortele*

Todo apunta a que la reunión en Nueva York para la evaluación de los progresos alcanzados en los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) se centrará en la habitual triada de crecimiento, ayuda y gobernanza. En este ARI se sostiene que acelerar la consecución de los ODM requiere que el discurso de la reunión de septiembre sea radicalmente diferente.

14

## Documentos de trabajo y libros publicados

### ARI, materiales de interés y próximas actividades

### Actividades realizadas en julio

19

# ¿Cómo reformar la PAC para mejorar la contribución de la agricultura a la Estrategia Europa 2020?

*La Presidencia española ha dedicado estos meses a trabajar arduamente con objeto de concienciar a todos los socios comunitarios de que es necesario mantener una PAC fuerte, y que es conveniente definir qué política queremos antes de ponernos a debatir sobre cifras.*

**Elena Espinosa**

## Tema

Discurso de la Ministra de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino en el Seminario Europeo, organizado por el Real Instituto Elcano y Notre Europe, ¿Cómo reformar la PAC para mejorar la contribución de la agricultura a la Estrategia Europa 2020?, celebrado el 24 de junio de 2010.

Buenos días. En primer lugar, me gustaría agradecer a los organizadores de este Seminario la oportunidad que me brindan de inaugurar esta jornada, a pocos días de la

*La agricultura tiene que poder dar respuestas a los grandes desafíos a los que se enfrenta Europa, como son la sostenibilidad y la lucha contra el cambio climático*

conclusión de la Presidencia española de la UE.

A su vez, querría animarles a que estas iniciativas se repitan a menudo, para poder debatir e intercambiar ideas sobre algo que nos importa a todos: el futuro de nuestra

agricultura y de la Política Agraria Común.

Este tema que nos ocupa es de tal interés que la mayoría de las Instituciones, Universidades, y grupos de reflexión de toda Europa dedicados a temas económicos y agrarios han empezado a debatir sus alternativas o modelos para la PAC post 2013.

Estas aportaciones recogen las posturas que se defienden desde las distintas corrientes de pensamiento. En este sentido, cabe mencionar la realizada por “Notre Europe”, institución co-organizadora de este evento, que hace ya unos meses presentó como alternativa de futuro una PAC refundada.

Me gustaría resaltar cómo los gobiernos de Francia y España coincidimos con “Notre Europe” y el Instituto Elcano en nuestra preocupación por la agricultura europea, como quedó reflejado en la declaración conjunta realizada por Presidente de la República francesa, Nicolás Sarkozy y nuestro Presidente de Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, en los Campos Elíseos el pasado 23 de marzo, en la que se expresó la necesidad de que la agricultura ocupe un lugar prioritario en la Estrategia Europa 2020.

Estamos viviendo un momento muy interesante desde el punto de vista del debate y las ideas que se aportan. Nos toca ahora realizar un esfuerzo conjunto y plasmar estas ideas en un modelo que nos sirva para preservar nuestra agricultura y a nuestros agricultores y asegurarles su futuro.

Como ya he dicho, a pocos días del cierre de nuestra Presidencia puedo decirles que, desde nuestro punto de vista el balance ha sido muy positivo, y que la percepción que se tiene de la agricultura europea se ha ido consolidando en la idea de que es un sector estratégico y que tiene mucho que aportar a los retos de futuro de Europa.

Como supongo que saben todos ustedes, el lema que ha regido nuestros trabajos durante la Presidencia ha sido precisamente ese: “la agricultura y la alimentación, un



sector estratégico para Europa”.

Y dado que tenemos el pleno convencimiento que la agricultura es estratégica, hemos defendido que esta idea debe estar reflejada en la Estrategia Europea de futuro, la llamada Europa 2020.

La Presidencia española ha dedicado estos meses a trabajar arduamente con objeto de concienciar a todos los socios comunitarios de que es necesario mantener una PAC fuerte, y que es conveniente definir qué política queremos antes de ponernos a debatir sobre cifras.

Es necesario consolidar y defender el modelo agroalimentario europeo y mantener un sector agrario productivo en todo el territorio, y estos objetivos deben ser los que tenemos que tener en mente cuando comencemos a concretar el diseño de la PAC del futuro.

Durante la Presidencia española hemos continuado el proceso ya comenzado por Presidencias anteriores, y hemos abordado un debate que consideramos fundamental dada la situación de creciente volatilidad de los mercados de productos agrarios.

En el Consejo de Ministros de febrero debatimos sobre qué instrumentos debía dotarse la futura PAC para realizar una adecuada gestión de los mercados y paliar, en la medida de lo posible, la volatilidad creciente de los mismos.

La clara sintonía de la mayoría de nuestros socios comunitarios nos permitió alcanzar unas conclusiones de la Presidencia, refrendadas por Bélgica y Hungría, los EEMM que forman, junto con España, el Trío de Presidencias.

En dichas conclusiones se pone de manifiesto la preocupación de la mayoría de los EEMM por la volatilidad de los mercados y la repercusión que ello tiene en la estabilidad de las explotaciones agrícolas.

Por ello, se resaltó la necesidad instrumentar nuevos mecanismos, como mejorar la competitividad de la cadena agroalimentaria ó reforzar el papel de las organizaciones de productores e interprofesionales agrarias que establezcan las rentas a los agricultores y resuelvan de forma rápida las crisis graves generalizadas en los mercados.

La defensa de la competitividad del sector agrícola ha sido otro de los caballos de batalla de la Presidencia española, desde el enfoque de la defensa del modelo productivo europeo, hasta la defensa de la competitividad del sector agroindustrial. Tanto es así que durante el próximo Consejo de Ministros de Agricultura de la UE se van a aprobar unas conclusiones del Consejo sobre este particular.

El 3 de marzo, la Comisión hizo pública la Comunicación “Europa 2020. Una estrategia para un crecimiento inteligente, sostenible e integrador”, como una primera respuesta global para salir fortalecidos de la crisis económica.

En esta estrategia, basada en las enseñanzas de la Estrategia de Lisboa, se presenta como referencia una nueva economía social de mercado sostenible, más inteligente y más respetuosa con el medio ambiente, en la que la prosperidad reposará en la innovación y en la mejor utilización de los recursos y cuyo principal motor será el conocimiento.

Las claves de la Estrategia UE 2020 son temáticas y las prioridades en las que se centra son el crecimiento inteligente, el crecimiento sostenible y el crecimiento

integrador. Sin embargo, no había apenas mención al papel que la agricultura y la PAC deben jugar en el éxito de la misma.

Esta omisión la consideramos grave, porque la agricultura debe formar parte de los retos de futuro de la UE, al ser un sector económico clave para realizar una adecuada gestión de los recursos naturales, en la lucha contra el cambio climático y con un papel fundamental a jugar para ayudar a Europa a salir con éxito de la crisis económica.

De nuevo, una acertada actuación combinada de la Presidencia y un gran número de EEMM consiguió que el Consejo Europeo de Primavera llamase la atención en sus conclusiones acerca del papel fundamental que han de jugar políticas comunes, como la PAC. En concreto, el Consejo Europeo indicó que:

“Todas las políticas comunes, en particular, la política agrícola común y la política de cohesión, apoyarán la estrategia. Un sector agrícola sostenible, productivo y competitivo contribuirá de forma importante a la nueva estrategia teniendo en cuenta el potencial de crecimiento y empleo de las zonas rurales, al tiempo que garantiza la competencia leal...”

*La defensa de la competitividad del sector agrícola ha sido otro de los caballos de batalla de la Presidencia española, desde el enfoque de la defensa del modelo productivo europeo, hasta la defensa de la competitividad del sector agroindustrial*

Durante el Consejo Europeo de Junio, celebrado la pasada semana, nuestros jefes de estado y de gobierno han adoptado la Estrategia Europa 2020 y resaltan, de nuevo, que en su aplicación habrá que tener en cuenta la PAC y la contribución que puede hacer el sector agrícola europeo, sostenible, productivo y competitivo, para alcanzar con éxito los objetivos de esta estrategia.

El Consejo de Ministros de Agricultura también ha participado de forma activa en estos debates. De hecho, en su reunión de marzo, que tuvo lugar unos días más tarde que la Cumbre de primavera, se mantuvo un debate, a instancias de nuestra Presidencia, sobre el papel que ha de jugar la agricultura y la PAC en la perspectiva de la nueva estrategia “Europa 2020 – una estrategia para un crecimiento inteligente, sostenible e integrador”.

El resultado del debate resaltó que la agricultura se integra en la Estrategia UE 2020 a través del reto de una economía más respetuosa con el medio ambiente, su contribución al crecimiento y al empleo y su capacidad de abastecer a la población de alimentos de calidad, seguros y saludables.

No podemos concebir un crecimiento económico sostenible que no cuente con la agricultura, sector que gestiona la mayor parte del territorio comunitario (el 80% si se tienen en cuenta los bosques) y tiene un papel esencial en el uso sostenible de los recursos, la conservación de

los hábitats naturales, la biodiversidad y la lucha contra el cambio climático.

De la misma forma, hablar de un crecimiento integrador o inclusivo implica considerar la contribución sustancial de la agricultura y la industria agroalimentaria al crecimiento y al empleo, y su papel fundamental en el mantenimiento de la población y la actividad económica en el medio rural.

Por último, el carácter estratégico de la agricultura se refuerza por su capacidad para el abastecimiento de alimentos sanos, seguros y de calidad, haciendo frente al desafío alimentario.

Y este también ha sido el debate que hemos afrontado en el pasado Consejo Informal, celebrado hace unas semanas en Mérida.

En él, recopilamos sobre las discusiones desarrolladas sobre el futuro de la PAC durante Presidencias anteriores, y también durante la española, y cómo puede la agricultura y la PAC contribuir al éxito de la estrategia.

La agricultura tiene que poder dar respuestas a los grandes desafíos a los que se enfrenta Europa, como son la sostenibilidad y la lucha contra el cambio climático y contar con nuevos instrumentos adicionales centrados en la investigación y la innovación, que sean capaces de impulsar la competitividad de la agricultura.

Esta faceta, es decir, la agricultura europea y el crecimiento inteligente en el horizonte de la estrategia Europa 2020, han sido ampliamente debatidos en la conferencia celebrada este pasado martes en Murcia.

En ella, se ha pasado revista a la integración de la PAC y de la agricultura en la Estrategia UE 2020; a la gestión y difusión del conocimiento en la agricultura; a la función del I+D+i en los retos del crecimiento sostenible y competitivo, en un entorno “verde” respetuoso con el medio ambiente y que colabore en la lucha contra el cambio climático.

Se ha revisado también el papel de los centros e institutos de enseñanza e investigación, así como la problemática de la transferencia de tecnología en el sector agrario, y se ha aportado la visión empresarial sobre la investigación e innovación en la agricultura y la alimentación europeas.

Tal y como he dicho antes la agricultura y la alimentación son aspectos básicos en la definición del nuevo modelo de economía sostenible, basada en el crecimiento inteligente e integrador, que propone la Estrategia Europa 2020, y que, por otro lado, será plasmado en la distribución de los recursos en el próximo periodo financiero 2014-2020.

Les deseo que tengan unos debates fructíferos para abordar como puede contribuir la PAC al crecimiento inteligente, al crecimiento sostenible y al crecimiento integrador.

Espero que los resultados de estos debates sirvan para seguir avanzando por el camino de la definición de una PAC de futuro, que satisfaga las demandas de los agricultores y la sociedad en general.

Muchas gracias

**Elena Espinosa**

*Ministra de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino*

## Tema

A la luz del informe anual sobre Inversión Extranjera Directa de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), se constata el peso cada vez mayor que las multinacionales de origen latinoamericano están adquiriendo.

## Resumen

La crisis financiera internacional puso fin a una tendencia creciente en la atracción de inversión directa extranjera en América Latina. Sin embargo, la recuperación parece evidente y se puede vislumbrar quiénes saldrán reforzados de la crisis. Dos sectores estratégicos, el automotriz y la siderurgia, nos dan algunas claves de las potencialidades y los retos a los que las multinacionales latinoamericanas se están enfrentando. El papel creciente que estas empresas, sobre todo las brasileñas, están teniendo en la economía del continente y fuera de ella no ha hecho más que empeorar.

## Análisis

### *El siglo de los países emergentes*

Nos encontramos en el inicio de lo que algunos expertos llaman el siglo de los países emergentes. En esta salida de la gran crisis se prevé que los países emergentes representen el 70% del crecimiento global, que a su vez sean su motor de arranque y financien la recuperación. En la esfera política, el poder de China, la India y Latinoamérica se afirma por doquier: tres presidentes latinoamericanos participan en el G20 y la región creó en febrero de este año la Comunidad de Estados de América Latina y el Caribe (CEALC) sin la tutela europea y norteamericana. El año 2009 marcó la llegada de Brasil como indiscutible nuevo líder latinoamericano, siendo la mayor economía emergente después de China, la segunda economía americana después de EEUU y forma parte de los BRIC (Brasil, Rusia, la India y China) y de los BASIC (Brasil, Sudáfrica, la India y China).

En la esfera económica, las políticas de liberalización de los mercados impuestas desde el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional están quedando desfasadas. China ha conseguido su crecimiento económico con un modelo en el que el sector público y privado trabajan en armonía y se socorren el uno al otro según convenga. Al otro lado del Pacífico, en una nueva Latinoamérica influenciada más desde el Sur que desde el Norte, los gobiernos están teniendo un papel destacado en la reconfiguración del poder económico.

En la esfera empresarial, la presencia de los países emergentes en la clasificación Global 500 de las mayores empresas del mundo por ventas de la revista norteamericana *Fortune* se ha cuadruplicado desde 1995: este año son 93 (el 19% del total), 10 de ellas de Latinoamérica. Entre las 10 más grandes, tres son chinas, dos japonesas, tres europeas y dos norteamericanas. Si consideramos su valor en bolsa, la compañía petrolera china Petrochina es la mayor del mundo y la brasileña Petrobras está en quinta posición. La innovación ha dejado de ser una exclusiva

# La inversión extranjera directa en América Latina y las multinacionales emergentes latinoamericanas

*Al otro lado del Pacífico, en una nueva Latinoamérica influenciada más desde el Sur que desde el Norte, los gobiernos están teniendo un papel destacado en la reconfiguración del poder económico.*

**Lourdes Casanova**

occidental y Petrobras, las indias Reliance y Tata, y las chinas BYD Company, Haier Electronics Group y China Mobile aparecen entre las más innovadoras del mundo en el *ranking* de la empresa de consultoría Boston Consulting Group publicado por la revista norteamericana *Business Week*.

### *La inversión extranjera en América Latina y su relación con el desarrollo tecnológico*

A pesar del impacto negativo de la crisis en la región (contracción del producto interior bruto en un 1,9% e incremento de un punto hasta el 35% en el índice de pobreza para 2009), las políticas públicas tuvieron un efecto paliativo y se espera una recuperación rápida para este año con un crecimiento del 5%. Mientras que en 2008 la reducción de las inversiones se limitó a los países desarrollados, en 2009 se extendió a todas las regiones. El año 2008 fue un récord histórico de inversión en Latinoamérica, mientras que en 2009 cayó un 42% hasta 76.681 millones de dólares. Un caso a destacar es Venezuela donde, por las nacionalizaciones, hubo una salida neta de capital de 3.105 millones de dólares. Más allá de las consideraciones generales, la caída de los precios de las materias primas es una de las razones de esta caída de inversiones en la región.

El sector servicios, como en otras ocasiones, fue el mayor receptor de inversiones, con un 50% del total; el resto se repartió entre manufactura (casi un 30%) y recursos naturales (20%). El principal inversor en la región fue EEUU que originó el 37% de las inversiones, seguido por España, con un 9%, y Canadá con un 7%. Se prevé que para 2010 China podría convertirse en el mayor inversor extranjero en Brasil.

Es necesario también matizar la relación efectiva entre

inversión y transferencia de tecnología y conocimiento. Como pone de manifiesto el informe de la CEPAL, entre 2003 y 2009 un 53% de la inversión manufacturera fue destinada a empresas de intensidad tecnológica media-baja y un 24% a empresas manufactureras de tecnología media-alta (donde se incluyen la industria automotriz y la de fabricación de maquinaria y equipo). A la baja tecnología (industria textil, del cuero, madera, corcho y papel, alimentos, bebidas y tabaco) fueron a parar un 15% de las inversiones, mientras que las empresas de alta tecnología recibieron solamente un 7%. Esta tendencia se aceleró en 2009 cuando las industrias de baja tecnología aumentaron su parte hasta el 21% y las de alta bajaron al 16%.

---

*El sector servicios, como en otras ocasiones, fue el mayor receptor de inversiones, con un 50% del total; el resto se repartió entre manufactura y recursos naturales*

---

El análisis muestra que, incluso durante el período analizado, cuando se alcanzaron récords históricos de inversión, esta IED no contribuyó como se hubiera esperado al desarrollo de la región porque se destinó a industrias de baja y media-baja tecnología. Sin embargo, el pronóstico es optimista y se prevé para 2010 un crecimiento de la IED de casi un 50%, con lo que se rebasarían los 100.000 millones de dólares.

En el caso del sector automovilístico, Brasil y México juegan un papel clave como países de localización de los sistemas internacionales de producción integrada (SIPI) de las 12 grandes empresas del automóvil. Estos dos países concentran el 90% de la producción regional: México agrupa la producción estadounidense (y en parte japonesa) de vehículos medianos y grandes destinados a la exportación. En cambio, en Brasil se fabrican coches compactos para multinacionales europeas y de todo el mundo. Sin embargo, a diferencia de China –con Chery, Geely, Great Wall Motor y BYD– y la India –con TATA–, los latinoamericanos no han logrado mantener empresas locales.

La industria del automóvil impulsó los acuerdos de libre comercio de la región para racionalizar sus procesos productivos. México es la plataforma exportadora a EEUU, como consecuencia del Tratado de Libre Comercio con EEUU y Canadá. Mercosur, por su parte, hizo que Brasil lo fuera para su mercado interno así como sus países socios. La maquiladora<sup>1</sup> más grande mexicana en número de empleados es Delphi, la mayor proveedora de General Motors. La crisis de las grandes del sector y de la economía estadounidense revirtió negativamente en México, un país dominado por los grandes de Detroit –General Motors, que con cuatro plantas es el segundo fabricante, Ford y Chrysler–. Otras empresas internacionales con presencia en el país son la alemana Volkswagen –la tercera más grande– y las japonesas Honda, Nissan –que se ha convertido en el líder del país por número de coches ensamblados en México– y Toyota.

La crisis del sector del automóvil no hizo mella en otros

países emergentes. En 2009 China se convirtió en el primer productor y comprador de coches, con 13,8 millones de unidades producidas y otras tantas vendidas. Brasil produjo un número record de vehículos, 3.140.000, un 11% más que el año anterior frente al millón y medio de México. La recuperación de la industria en Brasil fue más rápida que en el resto de la región. Sin embargo, la importancia de la producción de automóviles latinoamericana en el mundo ha caído y representa únicamente un 8% del total.

En un momento en que la industria está buscando energías alternativas, Brasil puede ofrecer al mundo sus motores híbridos, que se comenzaron a fabricar en 2003. Estos motores pueden funcionar con gasolina, etanol o cualquier combinación de los dos. Volkswagen fue el primero en comercializar vehículos con estos motores y tiene el liderazgo del mercado, con un 31% de la producción de vehículos brasileña, seguido de Fiat (24%), General Motors (19%) y Ford (8%). El año pasado esta tecnología se extendió a las motocicletas y fue Honda la primera en lanzar una con estas características.

El etanol está disponible en todas las gasolineras del país y todos los fabricantes producen este tipo de motores flexibles. Brasil es un líder en la innovación del automóvil y como tal ocupará un lugar importante en la cadena de producción del sector. Un ejemplo es la empresa brasileña Marcopolo, la multinacional líder mundial de la fabricación de autobuses. Desde Río Grande do Sul, la empresa ha sabido incorporar innovación en la manufactura y, al mismo tiempo, adaptar la producción de autobuses a las necesidades del cliente, consiguiendo adaptar los acabados, el diseño y los diferentes atributos tecnológicos del vehículo según convenga. Marcopolo tiene plantas en Argentina, Colombia, México y Sudáfrica. Como un signo de los tiempos Marcopolo acaba de cerrar su planta europea en Portugal y ha firmado una *joint venture* con la india TATA.

Al igual que la industria automotriz, los gobiernos han prestado especial atención a la industria siderúrgica. Hasta la última década del siglo XX las grandes empresas del sector eran estatales. Este sector es pro-cíclico y como tal sufrió en 2009 cuando el consumo de hierro y acero cayó un 24%. Brasil representa la mitad del sector latinoamericano, es el mayor productor de acero de la región y el mayor productor mundial de mineral de hierro. México posee un 27%. La producción de acero latinoamericano representa un 4% del global.

A diferencia del sector del automóvil, dominado por multinacionales extranjeras, el 69% del acero latinoamericano es propiedad regional –la mitad de globales latinoamericanas y el resto de empresas nacionales– y el 31% restante es propiedad de empresas extranjeras que llegaron al continente en la primera mitad del siglo XX. Las empresas latinoamericanas empezaron su internacionalización en la década de los 90. Es un sector altamente concentrado, con 14 empresas que representan el 90% del volumen de negocios: Ternium/Tenaris (Argentina), Industria Campos Hermanos (ICH)/Grupo Simec (México) y las brasileñas Gerdau, Usiminas, Votorantim y CSN. La luxemburguesa de origen indio ArcelorMittal es la líder del mundo y tiene una gran presencia en Brasil, ArcelorMittal triplica en su producción a Gerdau, la mayor acerera regional y la undécima más grande del mundo y produce casi 10 veces más que Votorantim Siderurgia. Las plantas

integradas que fabrican laminados planos de estas grandes empresas requieren grandes inversiones de capital. Por eso, estas grandes inversiones se suelen realizar en su país de origen e invierten fuera de sus países en otras partes de la cadena de valor. Ternium (y Tenaris), del grupo Techint, es una empresa latina global que ha crecido con adquisiciones y está presente en América Latina, Oriente Medio e Italia; Gerdau ha tenido una internacionalización dentro de su mercado natural –Latinoamérica y EEUU– e ICH/Simec produce casi todo su acero en EEUU. Aunque la división siderúrgica del Grupo Votorantim es aún una empresa local, el grupo como tal actúa en 24 países.

En los dos sectores analizados vemos un desplazamiento del Norte hacia el Sur, es decir, de los países desarrollados a las economías emergentes donde se está dando la demanda de automóviles y de grandes proyectos de infraestructura con necesidad del acero. Este traslado tendrá enormes repercusiones en las políticas de inversión del sector.

*La inversión exterior latinoamericana y el dinamismo de las empresas latinoamericanas*

**S**i analizamos la inversión de América Latina hacia el exterior, la caída fue mayor: hasta un 69% con respecto a 2008, de un monto de 11.387 millones de dólares. Esta caída se debió en gran parte a la desinversión neta brasileña en el exterior, de 10.000 millones de dólares; se trató de un fenómeno global y las filiales brasileñas en el exterior, como sus pares en otras partes del mundo, actuaron de salvavidas y tuvieron que dotar de fondos a las casas matrices en Brasil. Los flujos de inversión son paralelos al volumen de actividad de fusiones y adquisiciones, que cayó un 128% respecto al año anterior.

A pesar de que la tendencia general brasileña fue desinvertir en el exterior del país, algunas empresas brasileñas como Vale y Petrobras realizaron importantes adquisiciones regionales aprovechando las oportunidades que aparecieron en ventas de filiales de multinacionales extranjeras. La minera Vale, por ejemplo, aprovechó para comprar los activos de potasa de la australiana Río Tinto en Argentina, y Petrobras las refinerías de petróleo chilenas de la norteamericana Esso. Otras empresas latinas fueron igualmente agresivas: la peruana Inversiones Brescia se llevó el hormigón premezclado de la francesa Lafarge en Chile y la colombiana Cementos Argos el cemento hidráulico de la suiza Holcim en Panamá. Vale compró minas de carbón y Cementos Argos SA colombianas. Estas compras agrandaron la presencia brasileña en su mercado natural.

Brasil lidera la clasificación de las 10 mayores empresas latinoamericanas por ventas con Petrobras (101.948 millones de dólares) y también por cantidad: el banco Itaú-Unibanco, la minera Vale, la empresa de carne Friboi y la siderúrgica Gerdau. Le sigue México con tres: América Móvil, Cemex y Femsa. La venezolana PDVSA y la chilena Cencosud completan la lista.

Las empresas latinoamericanas mostraron una gran vitalidad en el 2009 que se demuestra en las 10 mayores fusiones y adquisiciones en la región. Siguiendo la tendencia de los últimos años, las empresas latinas suplantaron a las occidentales que la crisis dejó sin liquidez y se replegaron hacia sus mercados nacionales. Según los datos de Latin Finance, Brasil dominó la escena, siendo el origen en cinco de las mayores 10 transacciones. Cuatro de ellas fueron

fusiones dentro de Brasil para reforzar sus “campeones nacionales”: la empresa de carne bovina JBS lideró el *ranking* con la adquisición de Bertin en Brasil por 6.300 millones de dólares; Perdigão, dentro del mismo sector, adquirió Sadia por 4.100 millones formando Brasil Foods; Globex Utilities (Pão d’Açúcar) compró Nova Casa Bahia por 2.200 millones de dólares, reconquistando el liderazgo dentro del sector de *retail* brasileño; y Votorantim Celulose e Papel se fusionó con Aracruz Celulose para formar Fibria Celulose en una transacción de 1.980 millones de dólares. El banco suizo UBS vendió su filial brasileña al grupo financiero brasileño BTG, UBS Pactual, por 2.500 millones de dólares, y la entidad resultante, BTG Pactual, es el mayor banco de inversión de los países emergentes. Detrás de esta operación estaba André Esteves, la misma persona que había vendido Banco Pactual a UBS en 2006 por la misma cantidad.

---

*A diferencia del sector del automóvil, dominado por multinacionales extranjeras, el 69% del acero latinoamericano es propiedad regional –la mitad de globales latinoamericanas y el resto de empresas nacionales– y el 31% restante es propiedad de empresas extranjeras*

---

Las empresas mexicanas se desplazaron hacia el norte. El grupo Bimbo compró la panificadora estadounidense Dunedin, una filial de la canadiense George Weston Limited, por 2.500 millones de dólares. El grupo minero Grupo México compró la norteamericana Asarco por 2.200 millones de dólares. Las tres transacciones restantes estuvieron en manos de multinacionales extranjeras. La francesa Vivendi ganó el pulso a la española Telefónica al llevarse un 55,5% de la empresa de telecomunicaciones brasileña GVT por 2.403 millones de dólares. Wal-Mart (a través de su filial mexicana) adquirió la cadena de supermercados chilena Distribución y Servicio S.A. a la familia Ibáñez por 1.983 millones de dólares. Y la última de las 10 más grandes fue la compra de la uruguaya Botnia, filial de la finlandesa del mismo nombre, por parte de UPM de Finlandia por 2.400 millones de dólares.

## Conclusión

*La edad de oro de Brasil y el papel de los bancos públicos*

**E**l renacimiento de Brasil como líder regional latinoamericano y de los países emergentes ha llevado consigo la reconfiguración del poder empresarial a través del Banco Nacional de Desarrollo (BNDES) y los fondos públicos de pensiones brasileños. Esto es una muestra más de esta nueva época en la que el sector público rescata al privado. BNDES es el mayor banco de desarrollo del mundo y el mayor prestamista brasileño y dobla en tamaño al Banco Interamericano de

<sup>1</sup> Las maquilas son empresas de ensamblaje que importa las partes y reexporta el producto ensamblado libre de impuestos.

---

## *El renacimiento de Brasil como líder regional latinoamericano y de los países emergentes ha llevado consigo la reconfiguración del poder empresarial a través del Banco Nacional de Desarrollo y los fondos públicos de pensiones brasileños*

---

Desarrollo. En 2009 el total de préstamos que otorgó fue de 69.000 millones de dólares. Esta financiación ayudó a las empresas brasileñas a posicionarse entre las 10 mayores del mundo en sectores tan diversos como el de los alimentos (JBS-Friboi y Brasil Foods), el financiero (Itaú-Unibanco), la minería (Vale) y el papel (Fibria). Brasil ha continuado así con su política de apoyo a sus “campeones nacionales” más allá de Petrobras en petróleo y gas y Embraer en la manufactura de aviones. Aunque la mayoría de los créditos de BNDES se concentran en energía e infraestructura, la generosidad del banco llega a todos los sectores.

Los fondos públicos de pensiones brasileños con 306.000 millones de dólares representan un 18% del Producto Interior Bruto del país. Caixa De Previdência

Dos Funcionarios Do Banco Do Brasil (Previ), el fondo de pensiones de los funcionarios del banco público Banco do Brasil, el mayor de Latinoamérica, gestiona 75.000 millones de dólares. Previ contribuyó a la reciente adquisición de Brasil Telecom por Oi/Telemar, creando así Oi, la mayor empresa de telecomunicaciones, capaz de competir en condición de igualdad con los líderes latinoamericanos: América Móvil/Telmex y la española Movistar/Telefónica.

Previ participa con BNDES y otros fondos de pensiones en la propiedad de la mayoría de las grandes corporaciones brasileñas. Además, quiere ser un instrumento de fomento de la innovación y como tal es uno de los socios oficiales de los fondos para incubadoras organizados por la agencia estatal para el fomento de la innovación brasileña FINEP.

La ambición de Brasil es que estos “campeones nacionales” se conviertan en globales. BNDES los va a acompañar y para lograrlo acaba de abrir una oficina en Londres, el primer banco extranjero en hacerlo después de la crisis de crédito. Brasscom, la asociación de empresas de tecnología brasileña ha seguido el ejemplo. La expansión global de las empresas latinoamericanas, sobre todo las brasileñas, no ha hecho más que comenzar.

Podríamos comparar Brasil con la España de mediados de los 80. En 1985, cuando Barcelona salió elegida como sede de los Juegos Olímpicos de 1992, la economía española salía de un estancamiento económico provocado por las crisis sucesivas de las dos décadas previas. En ese momento, su renta *per cápita* era similar a la de Argentina o México. La apertura económica había traído unos resultados cuestionables. La mitad de las 100 grandes empresas españolas habían pasado a manos extranjeras, muchas de ellas francesas: la revista *Actualidad Económica* titulaba uno de sus artículos “Los Nuevos Napoleones” para referirse a esta nueva conquista gala. Existía, sin embargo, un consenso social que se había logrado con los Pactos

de la Moncloa. Estos Pactos representaban la voluntad de todos los estamentos sociales de lograr un país mejor. Los Juegos Olímpicos consiguieron un cambio de imagen de marca para el país y fueron el inicio de un gran milagro económico. A finales de los 80 las empresas españolas comprendieron que la mejor defensa era el ataque y Telefónica compró de un financiero australiano la empresa telefónica chilena. El resto es historia y hoy Telefónica, Santander, Iberdrola y Zara están entre las mayores del mundo. Su éxito ha corrido paralelo al del país.

Río acaba de ser elegida como sede de los Juegos Olímpicos del 2016, los primeros en Sudamérica. El índice de popularidad (casi un 80%) del presidente Lula en los últimos meses de su mandato representa el consenso que cualquier sociedad necesita para lograr el desarrollo. Entre las metas que se ha propuesto lograr es la de la reducción de la pobreza a un 5%, el nivel de un país desarrollado. En el trabajo conjunto del sector privado y público en la carrera hacia 2016 se sentarán las bases para que Brasil y con él Latinoamérica logren su tan ansiado desarrollo con inclusión social. Al amparo de este desarrollo, las nuevas empresas brasileñas y latinoamericanas se encontrarán entre las mayores del mundo en los próximos 20 años.

### **Lourdes Casanova**

*Profesora del departamento de estrategia de INSEAD (Campus Europeo en Fontainebleau) y autora del libro “Global Latinas: Latin America’s Emerging Multinationals” (Palgrave Macmillan, 2009)*

---

### **Tema**

---

**D**iscurso del secretario general de la OTAN pronunciado en Madrid el 10 de septiembre de 2010, en un acto organizado por el Real Instituto Elcano.

**S**eñor ministro de Asuntos Exteriores, Señor vicepresidente, Excelencias, Señoras y Señores, es un gran placer estar en España hoy. Permítanme comenzar agradeciendo al Real Instituto Elcano la organización de este acontecimiento. Como ustedes acaban de escuchar en esta amable introducción, me dedico a la política. Y, como cualquier político, creo que es muy importante salir del despacho con el fin de poder estar al tanto de lo que piensan las personas que no están en los ministerios.

Esto me ha sido muy útil recientemente ya que aproveché la experiencia de un Grupo de Expertos –dentro del cual el español Fernando Perpiñá-Robert Peyra era un miembro destacado– para contribuir en la formulación de ideas sobre un nuevo Concepto Estratégico para la OTAN. Pero este foro también me da la oportunidad de compartir mis ideas. Esta es la razón por la que estoy encantado de estar aquí, con todos ustedes, para tratar un asunto que nos importa a todos: nuestra seguridad.

Creo que Madrid es un muy buen lugar para mantener este debate por dos razones. En primer lugar, porque esta ciudad sabe muy bien lo que sucede cuando la seguridad, que todos damos por descontada, salta de pronto por los aires. Vi tan solo por televisión las terribles imágenes de los atentados ocurridos aquí hace unos pocos años. Pero puedo imaginar bastante bien lo devastadores que fueron. El terror que tanta gente tuvo que sentir, tratando de huir, intentando encontrar a sus seres queridos. El dolor que mucha gente debe sentir todavía, cuando piensan en aquellos que perdieron sus vidas en aquellos atentados terroristas.

Evoco esas imágenes porque pienso que es importante que no olvidemos nunca lo valiosa que es nuestra seguridad. Es el soporte de nuestra economía. Es lo que alimenta a una democracia sana. Y no debemos tomarla nunca por descontado. España, y Madrid en particular, saben esto de sobra.

Pero los atentados ilustran otra verdad muy importante: que hoy en día, nuestra seguridad no puede ser garantizada exclusivamente dentro de nuestras fronteras. Los atentados de Madrid estuvieron inspirados por al-Qaeda –una hidra terrorista, con miembros procedentes de todos los puntos del globo; con raíces en el Golfo, campos de entrenamiento en el sur de Asia y en el Magreb, y víctimas desde Afganistán hasta Europa, pasando por África y EEUU–. Utilizan Internet para conspirar; emplean las modernas tecnologías para atacar y huir. Poner guardas en las fronteras no supone una defensa efectiva contra estos grupos.

Entonces ¿qué podemos hacer al respecto? Hay quienes aseguran que la mejor estrategia es mantener un perfil bajo. No moverse. No ofender a nadie. Y esperar que ataquen a otro.

Yo estoy totalmente en contra de este planteamiento. Por dos razones. En primer lugar no podemos permitirnos un

---

# **El papel de la OTAN y su evolución en la era de la globalización**

*Discurso del secretario general de la OTAN pronunciado en Madrid el 10 de septiembre de 2010, en un acto organizado por el Real Instituto Elcano.*

**Anders Fogh Rasmussen**

---

mundo en el que los terroristas campen a sus anchas, con tal de que tengan a otros en su punto de mira. Este tipo de inestabilidad se extendería muy pronto, y nadie estaría a salvo. Es así de sencillo.

También creo firmemente que debemos defender nuestros valores. El terrorismo y el extremismo violento no deben tener refugio seguro, ningún espacio donde descansar, ningún campo de entrenamiento. Todos debemos utilizar las herramientas adecuadas, lo que incluye apoyar la educación, luchar contra la exclusión y la injusticia social, y utilizar la diplomacia con el fin de tratar de resolver las cuestiones políticas que, intencionadamente o no, alimentan el extremismo.

---

*Los atentados ilustran otra verdad muy importante: que hoy en día, nuestra seguridad no puede ser garantizada exclusivamente dentro de nuestras fronteras*

---

Pero a veces debemos de actuar con mayor dureza. Desafortunadamente –y es una enorme desgracia– hay quienes no quieren ninguna reconciliación. No quieren la paz, a ningún precio. Hay quienes tienen objetivos extremos, y sus métodos son extremadamente violentos. Defendernos de ellos debe incluir, en ocasiones, el uso de la fuerza militar.

Por eso estamos en Afganistán, bajo mandato de las Naciones Unidas. Porque sin ayuda el pueblo afgano no podría hacer frente a los talibán. Y porque los talibán siguen siendo lo que han sido durante más de una década –protectores contumaces de al-Qaeda–.

Sé que hace solo unas semanas tres españoles fueron asesinados por el agente de policía afgano al que estaban entrenando. Permítanme que exprese mis condolencias a las familias de quienes perdieron sus vidas y a todos los seres queridos de los españoles que han pagado el precio más alto en Afganistán.

Por eso puedo decir lo siguiente. Me he reunido con

nuestros soldados en Afganistán. Saben exactamente por qué están allí: para protegeros a los que estáis aquí. Para mantener la presión sobre los talibán; para acorralar a al-Qaeda. Y para convertir a Afganistán, lo antes posible, en un lugar en el que los terroristas no tengan nunca cobijo.

---

## *España ha sido un aliado incondicional desde el primer día. Sus soldados están desarrollando una gran labor, y están contribuyendo a que las cosas cambien*

---

Muchos de ustedes pueden estar pensando: sí, sabemos por qué están allí nuestros soldados. Pero, señor secretario general, la verdadera cuestión es: ¿está funcionando?

Mi respuesta es ésta. Despacio pero de forma segura, está funcionando. Por supuesto, el día a día es difícil. Pero, a grandes rasgos, la situación es la siguiente: en dos tercios del país el conflicto es limitado y el progreso sustancial.

En el sur y el este del país la situación sigue siendo de gran conflicto, es verdad. Pero al-Qaeda no tiene ningún refugio seguro en Afganistán; los talibán están sometidos a presión en casi todas partes; y las encuestas muestran que, sin el menor asomo de duda, el pueblo afgano quiere que nos quedemos y terminemos nuestra labor.

Las cosas se están moviendo también en el frente político. Habrá elecciones nacionales el 18 de este mes. No serán perfectas. Pero hay que tener en cuenta que son solo las segundas elecciones parlamentarias que se han celebrado en



el país. Y no es una mera anécdota que haya 400 candidatas femeninas. Se enfrentan a amenazas graves, pero están perseverando, y eso es algo de lo que sentirse orgullosos.

Así que hay progresos militares y progresos políticos. Esta estrategia puede funcionar y lo está haciendo. Pero llevará tiempo y exigirá resistencia.

Lo cual nos lleva a la cuestión del tiempo: ¿cuándo serán capaces los afganos de valerse por sí mismos? ¿Cuánto tiempo llevará todo este proceso?

Mi respuesta es sencilla: tenemos un calendario claro y

tenemos un proceso claro para cumplirlo.

Nuestro objetivo es que, para el año 2014, los afganos tomen las riendas de todo el país, y empezaremos a transferirles el mando a partir del año que viene.

No obstante, me gustaría hacer hincapié en que entregar las riendas no significa irse del país. Quiere decir pasar a asumir un papel de apoyo. Y significa que las tropas aliadas –disponibles nuevamente gracias a la transición– serán desplazadas a veces a otras áreas, es decir, no serán necesariamente enviadas a casa.

Mi objetivo es hacer un anuncio claro en la Cumbre de Lisboa, el próximo mes de noviembre, acerca de cómo y cuándo llevaremos a cabo la transición.

Escucho a menudo esta frase: “nosotros tenemos los relojes, los talibán tienen el tiempo”. Pero esta opinión demuestra una incompreensión absoluta sobre lo que estamos haciendo en Afganistán. Por supuesto que no vamos a estar allí siempre. No deberíamos quedarnos para siempre. Pero estamos entrenando a 300.000 agentes de policía y soldados afganos, y ellos viven allí. Los talibán no pueden aguantar más tiempo que ellos, y nosotros no nos iremos hasta que las fuerzas de seguridad afganas no estén preparadas para asumir por sí mismas la responsabilidad. En otras palabras: los talibán pueden poner bombas, asesinar y aterrorizar. Pero no pueden hacerse con el poder. No pueden ganar.

Nos enfrentamos a días, meses y años difíciles. Pero la OTAN se mantendrá firme. No permitiremos nunca que los talibán tomen el poder por la fuerza. No permitiremos nunca que al-Qaeda vuelva a tener un refugio seguro en Afganistán. Y nunca apoyaremos ningún acuerdo político que sacrifique los derechos humanos, incluyendo los derechos de la mujer, consagrados en la constitución afgana.

Señoras y Señores,

España ha sido un aliado incondicional desde el primer día. Sus soldados están desarrollando una gran labor, y están contribuyendo a que las cosas cambien. Están haciendo de Afganistán un lugar mejor. Y, desde el otro lado del mundo, están colaborando para que nosotros estemos más seguros aquí en casa.

Pero el objetivo de nuestra misión en Afganistán no es tener fuerzas internacionales combatiendo eternamente contra terroristas y extremistas. El objetivo es convertir a Afganistán en un lugar en el que el terrorismo no encuentre cobijo incluso después de irnos.

Porque la gente confiará en su gobierno.

Porque los responsables políticos a los que elijan les proporcionarán servicios.

Porque tendrán puestos de trabajo.

En este tipo de entorno, los terroristas no podrán encontrar un refugio seguro ni echar raíces. Lo que significa que no necesitaremos seguir allí.

Esa es la única solución sostenible. Pero la vía militar por sí sola no puede llevarnos allí. Una lección fundamental de esta misión, así como de nuestras operaciones en los Balcanes, es que en el siglo XXI, la OTAN no puede hacerlo sola. Necesitamos socios –y, para ser francos, nuestros socios nos necesitan a menudo, también–. Las soluciones políticas, la ayuda económica y el desarrollo tienen que ir de la mano. Tenemos que enfrentarnos a las causas fundamentales así como a los síntomas, con frecuencia al mismo tiempo.

¿Y qué quiere decir esto? Quiere decir que la OTAN debe trabajar mucho más estrechamente con otras organizaciones internacionales, como la ONU y la UE.

Durante la Guerra Fría, la OTAN y la ONU no tenían mucho contacto. Pero esto ha cambiado radicalmente a lo largo de la última década.

Las misiones de la OTAN y de la ONU en los Balcanes y en Afganistán trabajan conjuntamente a diario, sobre el terreno.

La OTAN ha ayudado a apoyar a la Unión Africana en Darfur, a petición del secretario general de la ONU.

A instancias del Programa Mundial de Alimentos, desde hace más de un año hemos escoltado a los buques que llevaban cargas de alimentos a Somalia.

Y en la actualidad existe un acuerdo estratégico de asociación que crea el marco para una mayor cooperación y ayuda mutua entre la OTAN y las Naciones Unidas en el futuro.

Ese tipo de colaboración es exactamente lo que necesitamos. Y lo mismo ocurre con la UE.

Los días en que la OTAN y la UE se miraban uno a otro con recelo han quedado atrás. La UE se ha convertido en un actor polifacético en la escena internacional, incluyendo los asuntos de seguridad. En especial cuando se trata de comprometerse políticamente y de aportar expertos del sector civil –en materia policial, de reconstrucción, de desarrollo– la UE está trabajando in situ y contribuyendo a cambiar las cosas.

Y la OTAN también está ahí, trabajando codo con codo con las misiones de la UE en los Balcanes, en Afganistán, y frente a las costas del cuerno de África. En este último lugar, la UE, por medio de la Operación Atalanta y la OTAN con la Operación Ocean Shield (Escudo del Océano) están llevando a cabo conjuntamente una operación contra la piratería con el objetivo de facilitar la navegación segura por la región.

Señoras y Señores,

Necesitamos abordar el asunto de la seguridad de forma global. La OTAN tiene sus puntos fuertes. Al igual que los tienen la UE y la ONU, así como las Organizaciones No Gubernamentales. Tenemos que hacer todo lo posible para que esos puntos fuertes se refuercen unos a otros, lo que significa dialogar, planificar y actuar de forma conjunta, siempre que ello sea conveniente.

Hay otra lección vital a extraer de nuestra operación en Afganistán: que la Alianza debe pedir la colaboración de socios de todo el globo de forma aún más activa.

En esta operación participan 47 países con sus fuerzas armadas, 28 de ellos son miembros de la OTAN y 19 son países asociados. Pero contamos con el apoyo de otras naciones, más allá de la coalición ISAF.

Por su parte, los Estados de Asia Central están aportando sus esfuerzos en materia de tránsito y de lucha contra el narcotráfico.

Rusia está colaborando en permitir el tránsito de nuestros suministros, así como en la lucha contra el auge del narcotráfico.

Japón ha aportado miles de millones de euros para financiar la reconstrucción y la formación de policías.

Y la ayuda recibida de muchos países musulmanes ha puesto de manifiesto que ésta no es una lucha entre religiones o culturas –es una lucha contra el terrorismo–. Y ésta es una parte esencial del éxito, porque debilita la propaganda que los extremistas tratan de vender.

Una buena parte de este apoyo y comprensión ha venido de países de nuestra asociación Diálogo Mediterráneo. Y España puede estar orgullosa porque este país apostó por el

Diálogo Mediterráneo.

En la actualidad siete socios mediterráneos participan en consultas políticas periódicas y cooperan en una serie de cuestiones de interés común. Nuestros socios mediterráneos han llegado a conocernos. Hemos disipado muchos malentendidos. Y hemos conseguido una gran confianza recíproca.

Estos son los pilares de la seguridad, y España sabe muy bien que la seguridad en la Cuenca mediterránea es un bien compartido que hay que preservar y cultivar.

La seguridad es un bien compartido también a nivel mundial. Por esta razón creo que la OTAN debería abrirse a nuevos socios, y ser receptiva cuando otros países se planteen colaborar con la Alianza. Ante todo, para conocernos mejor unos a otros. Y porque existen cuestiones de seguridad que son motivo de preocupación a nivel mundial, como el terrorismo, o la piratería o la seguridad energética, o incluso las implicaciones que el cambio climático tiene en la seguridad. Pienso que la OTAN podría ser un foro en el que aliados y asociados, antiguos y recién llegados, puedan compartir opiniones sobre lo que está ocurriendo y cuál es la mejor manera de reaccionar.

Señoras y Señores,

En la próxima Cumbre de la OTAN en noviembre, vamos a adoptar un nuevo Concepto Estratégico. El concepto estratégico marcará la dirección de la Alianza para los próximos 10 años más o menos.

Y pienso que el enfoque global y los partenariados tendrán que ocupar un lugar destacado en este documento –porque la seguridad del siglo XXI es algo más que únicamente la fuerza militar–. Para poder llevar a cabo nuestra misión de seguridad debemos mejorar nuestra capacidad de interactuar con organizaciones y socios que puedan complementar las operaciones militares con reconstrucción y desarrollo civil, lo que incluye el refuerzo de la capacidad civil y una mejor gobernanza.

La OTAN que estoy describiendo aquí no es la Alianza de la Guerra Fría. Por supuesto, los pilares son los mismos: cooperación transatlántica; compromisos firmes de defendernos unos a otros ante cualquier ataque; y el compromiso de todos los aliados para con los valores en los que todos creemos. Pero merece la pena examinar de nuevo la forma en que estamos construyendo esos cimientos hoy en día: con nuevos socios, y nuevas misiones, en nuevos lugares.

Parfraseando una expresión estadounidense: esta ya no es la OTAN de los tiempos de tu papá.

Gracias y estoy a su disposición para cualquier pregunta o comentario.

**Anders Fogh Rasmussen**  
*Secretario general de la OTAN*

# Cambiar el curso cambiando el discurso sobre los ODM

*Las bases de datos globales muestran que el mundo se ha desviado del rumbo. Aún queda por recorrer aproximadamente un 60% del camino hacia la consecución de los ODM, cuando resta el 30% del tiempo.*

Jan Vandemoortele

## Tema

Todo apunta a que la reunión en Nueva York de septiembre de 2010 para la evaluación de los progresos alcanzados en los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) se centrará en la habitual trío de crecimiento, ayuda y gobernanza. En este ARI se sostiene que acelerar la consecución de los ODM requiere que el discurso de la reunión de septiembre sea radicalmente diferente.

## Resumen

Aunque los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) han tenido éxito a la hora de rescatar del olvido compromisos fundamentales adoptados durante la Declaración del Milenio, han fracasado en la

*Aunque muchos observadores y analistas siguen lamentándose de que los datos y la información sobre los ODM resultan inadecuados y poco fiables, no se puede negar que en los últimos años se ha avanzado considerablemente en el ámbito de las estadísticas*

tarea de ampliar una narrativa del desarrollo a menudo “donante-céntrica”. Las bases de datos globales muestran que el mundo se ha desviado del rumbo. Aún queda por recorrer aproximadamente un 60% del camino hacia

la consecución de los ODM, cuando resta el 30% del tiempo. Es posible que la reunión de alto nivel sobre los ODM de 2010 se traduzca en otra afirmación de la interpretación tradicional. En un primer plano estarán los países y regiones que se han desviado del camino hacia la consecución de los distintos ODM. Las recomendaciones en materia de adopción de políticas se centrarán en la habitual trío del crecimiento económico, la eficacia de la ayuda y la buena gobernanza. Se evitarán los asuntos realmente importantes para el futuro de los ODM. La reunión sólo tendrá éxito si los líderes mundiales tienen la visión y la valentía necesarios para avanzar hacia un gran pacto sobre una agenda que se plantee la triple tarea de reformar las reglas del comercio mundial, revertir firmemente el cambio climático y, ante todo, reducir las desigualdades internas de los países.

## Análisis

Cuando se celebra una conferencia o una cumbre internacional, generalmente se publica una declaración con los compromisos y promesas concretos pactados entre los Estados miembros. Posteriormente, se convocan reuniones periódicas de alto nivel (generalmente, cada cinco años) con el fin de evaluar los progresos logrados en la aplicación de la declaración en cuestión. La Cumbre del Milenio, que se celebró en septiembre de 2000, dio lugar a la Declaración del Milenio. En 2001 se extrajeron y condensaron ciertos compromisos en lo que se conocería con el nombre de Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). La primera reunión de evaluación tuvo lugar en septiembre de 2005 y la segunda tendrá lugar en septiembre de 2010. Ésta será la última reunión antes de la fecha tope de 2015. La cuestión reside en saber si la reunión de evaluación confirmará las expectativas o si realmente servirá para algo.

### ¿Por qué marcar unos ODM?

Antes de responder a esta pregunta, es importante recordar el motivo por el que se crearon los ODM. Su objetivo era doble. En primer lugar, fueron diseñados para rescatar del olvido la Declaración del Milenio. El proceso cíclico que tiene normalmente lugar es el siguiente: se celebra una cumbre mundial, se emite una declaración y se presta atención a la misma, aunque por poco tiempo, ya que cae rápidamente en el olvido. Este proceso también tuvo lugar en la Declaración del Milenio. El documento fue objeto de citas y referencias en innumerables discursos e informes, pero, transcurridos unos meses, empezó a disiparse. Con el fin de evitar que los compromisos fundamentales recogidos en la Declaración del Milenio siguieran el mismo derrotero, se colocaron en una categoría independiente que se llegaría a conocer con el nombre de ODM. En este sentido, han tenido un éxito considerable.

El otro objetivo consistía en ampliar la narrativa sobre el desarrollo. Los ODM fueron diseñados para trasladar la atención desde una definición de la pobreza basada en los bajos ingresos a otra que tomase en cuenta su naturaleza

multidimensional. El objetivo de los ODM consistía en ir más allá del estrecho paradigma del crecimiento para abrazar una perspectiva de bienestar sostenible y equitativo centrada en el ser humano. No obstante, ha triunfado la interpretación tradicional en su errónea concepción de este fin de los ODM, reproduciendo la percepción del desarrollo basado únicamente en criterios económicos. El crecimiento económico sigue siendo considerado como el motor principal de la reducción de la pobreza, y un crecimiento económico lento es invariablemente juzgado como el motivo fundamental que hará que tantos países se queden sin cumplir los objetivos de 2015. Esta idea queda corroborada por los innumerables informes, artículos de prensa y discursos que hacen referencia a un indicador determinado de los ODM, en concreto, la proporción de personas que subsisten con menos de 1 dólar al día (recientemente ajustado a 1,25 dólares). Con respecto a este segundo objetivo, los ODM han fracasado.

### ¿Estamos en el rumbo adecuado?

Aunque muchos observadores y analistas siguen lamentándose de que los datos y la información sobre los ODM resultan inadecuados y poco fiables, no se puede negar que en los últimos años se ha avanzado considerablemente en el ámbito de las estadísticas. Las encuestas de demografía y salud y las encuestas de indicadores múltiples por conglomerados destacan como ejemplos de avances críticos en la recopilación de datos. No sólo generan datos fiables y oportunos para unas mejores estadísticas nacionales acerca de las diversas dimensiones del desarrollo humano (como la tasa de mortalidad en niños menores de cinco años, el índice de bajo peso en niños y la tasa de escolarización), sino que también permiten la realización de análisis disgregados por grupo de riqueza, sexo, nivel de estudios y ubicación rural-urbana.

No obstante, nadie debería fiarse a pies juntillas de las estadísticas porque todos los indicadores sufren limitaciones inherentes. Es demasiado habitual pasar por alto que se llaman “indicadores” porque se les supone la función intrínseca de “indicar”: en ningún caso pueden ser precisos o exactos. Muchos analistas dan por supuesto, sin embargo, que los indicadores son exactos y precisos. El excesivo uso en ellos de puntos decimales es a menudo una señal de la innecesaria fe y confianza depositadas por dichos analistas en las estadísticas.

Aunque todos los indicadores son imperfectos, algunos lo son más que otros porque utilizan diferentes métodos. Todos los indicadores utilizan dos ingredientes básicos: observaciones y transformaciones. Se puede observar, de una manera bastante directa, si un niño está desnutrido, aunque la observación directa no permite determinar si el niño está luchando por sobrevivir con menos de 1 dólar al día. Los indicadores que requieren una gran cantidad de transformaciones, complicados cálculos y complejos ajustes tienden a ser menos fiables y precisos porque engloban todo tipo de supuestos y calibraciones. Por consiguiente, los argumentos realizados en función de indicadores que implican una considerable dosis de

transformaciones deberían abordarse en todo caso con gran cautela. Entre los indicadores más problemáticos de los ODM están la tasa de mortalidad materna, la desnutrición, el acceso a agua potable segura, el índice de finalización de la educación primaria y el recuento de personas pobres con 1 dólar/día. Aunque esencialmente equívoco, el último dato es el más frecuentemente mencionado en discursos, informes y artículos.

*¿Constituyen los ODM una “misión imposible”? Diversos observadores y analistas suscriben ya este veredicto. Pero no sólo es demasiado precipitado considerarlos inalcanzables, sino que también es demasiado pesimista*

Entre los indicadores que mejor combinan relevancia, fiabilidad y cobertura están la tasa de mortalidad en niños menores de cinco años, el índice de niños con peso inferior a lo normal, la tasa neta de matrícula en educación primaria, el ratio de niñas/niños en educación primaria y la proporción de nacimientos asistidos por personal sanitario especializado. Según los últimos datos disponibles de estos indicadores, las bases de datos globales apuntan que el mundo ha alcanzado alrededor del 40% de los ODM en aproximadamente el 70% del tiempo disponible. Esto implica que el 60% del camino debe recorrerse en el restante 30% del tiempo. ¿Constituyen los ODM una “misión imposible”? Diversos observadores y analistas suscriben ya este veredicto. Pero no sólo es demasiado precipitado considerar inalcanzables los ODM, sino que también es demasiado pesimista. En cualquier caso, toda aceleración en el curso requerirá un cambio fundamental en el discurso relativo a los ODM.

### Cambiar el curso cambiando el discurso

El discurso tradicional consiste en que se fallará ampliamente en la consecución de los ODM si no se acelera el crecimiento económico, no se aumenta significativamente la ayuda y no se mejora rápidamente la gobernanza. En otras palabras, el desarrollo humano se mide generalmente según el crecimiento económico o según el volumen de la ayuda. Más recientemente, se ha empezado a medir según la gobernanza.

Por lo tanto, no es inusual una interpretación errónea en el ámbito de los ODM, como un planteamiento único que cubre todos los objetivos. Los ODM en conjunto se utilizan de manera incorrecta como patrones universales de evaluación del progreso de regiones y países concretos. La idea correcta consiste en considerar los ODM como objetivos “colectivos”; no tienen por qué cumplirse por todos y cada uno de los países del mundo para ser alcanzados. Nunca se delinearón con el fin de que se aplicaran en el ámbito estatal o regional sin una previa contextualización y adaptación. La buena noticia



es que la mayoría de los países han adaptado los objetivos a sus contextos y prioridades nacionales. No obstante, el debate global sobre los ODM se encuentra dominado por las estadísticas y por una adopción mecánica de los objetivos globales en los ámbitos nacional y regional.

Los ODM también han sido erróneamente destinados a un paradigma de desarrollo concreto, confundiendo así los fines y los medios. Debe subrayarse que los ODM representan fines. Nunca han implicado la aplicación de una estrategia específica para alcanzar los resultados deseados, dando por sentado que cualquier tipo de desarrollo es siempre único en el tiempo y en el espacio.

---

*Aunque el crecimiento económico es considerado como el principal motor de la reducción de pobreza, se olvida convenientemente que en la mayoría de los países se han acentuado las desigualdades internas en los últimos años*

---

Cualquier tipo de desarrollo tiene que ser definido según las circunstancias específicas del país en cuestión. No existen soluciones milagrosas ni ortodoxas, ni programas universales, ni caminos únicos hacia el bienestar humano. El desarrollo nacional debe considerarse como un proceso de autodescubrimiento colectivo. Hace un siglo, el poeta Antonio Machado lo plasmó perfectamente: “No hay camino, se hace camino al andar”.

Aunque el crecimiento económico es considerado como el principal motor de la reducción de pobreza, se olvida convenientemente que en la mayoría de los países se han acentuado las desigualdades internas en los últimos años. El antiguo economista jefe del FMI estimó recientemente que por cada dólar de crecimiento en los ingresos generados entre 1976 y 2007 en EEUU, 58 centavos fueron a parar al bolsillo del 1% más rico de los hogares. Esto demuestra lo poco que se filtran los beneficios de crecimiento desde las capas sociales más altas hasta las más bajas y lo ilusorio que es presumir que el crecimiento económico reducirá por sí mismo la pobreza. En reacción a la creciente evidencia de que la desigualdad está aumentando en la mayoría de los países, la interpretación tradicional ha acuñado el término “crecimiento inclusivo”. No es más que un término de moda, de gran palabrería, pero poco significado práctico. EEUU presentó recientemente su estrategia para alcanzar los ODM. El breve documento hace 37 veces alusión al crecimiento económico y en nueve de ellas utiliza el adjetivo “inclusivo”.

Otros afirman que los factores que evitan que muchos países alcancen los ODM son bien la insuficiencia de la ayuda, bien la inadecuada forma de gobierno. Debe aquí mencionarse que el argumento de la ayuda se divide a menudo en dos partes. Los países en desarrollo ponen de relieve el volumen de la ayuda y piden a los países

ricos que cumplan su promesa de destinar el 0,7% de su renta nacional a la asistencia oficial al desarrollo. Los países desarrollados, sin embargo, ponen el acento en la eficacia de la ayuda. Han creado un proceso prolongado de consulta que comenzó con el Consenso de Monterrey (2002), continuó con la Declaración de París (2005) y la Agenda de Acción de Accra (2008), y continuará con el foro de alto nivel de Seúl (2011). Mientras tanto, los países receptores se enfrentan a un laberinto asistencial más complejo aún. Hoy en día, los países en desarrollo negocian, de media, con 33 agencias donantes, frente a las 12 que había en 1960.

Los argumentos del crecimiento, la ayuda y la forma de gobierno utilizan (y, en ocasiones, de manera equivocada) estadísticas para acentuar sus puntos de vista. La interpretación tradicional ha promovido la norma internacional de la pobreza de 1 dólar al día y el trabajo estadístico asociado controlado por el Banco Mundial. Lo más importante, sin embargo, es la fe con la que los actores e instituciones clave han aceptado y hecho un uso extensivo de este indicador en particular. Las agencias donantes bilaterales y multilaterales, los principales grupos de reflexión y fundaciones, las universidades más prestigiosas y los principales medios de comunicación afirman implacablemente que “se ha sacado a cientos de millones de personas de la pobreza”. Su buena disposición para tomar al pie de la letra las estimaciones de pobreza del Banco Mundial no se debe a ninguna falta de alfabetismo estadístico. Sirve a un objetivo no estadístico.

El fin de repetir la afirmación de que se ha sacado a cientos de millones de personas de la pobreza ha sido el de encajar la nueva agenda de los ODM en el sistema de conceptos basados en antiguas percepciones y creencias, de manera que no se altere la concepción de desarrollo reinante basada en la medición de éste según el capital y “donante-céntrica”. Los esfuerzos han dado bastantes frutos; el debate sigue estando demasiado centrado en el crecimiento económico y en el tándem renta-pobreza. Ésta es, quizá, la mayor paradoja de nuestros tiempos. La mayoría de los observadores y diseñadores de políticas aceptan de buena gana que la pobreza debe verse como algo multidimensional, aunque su cuantificación fortalece la interpretación unidimensional (a saber, la medición según el capital). No es la agenda de los ODM la que postula el tándem renta-pobreza como piedra angular del desarrollo humano, el bienestar humano o los derechos humanos, sino que es más bien al contrario. Ha sido la incapacidad y/o la falta de inclinación de los actores a abandonar antiguas teorías y puntos de vista tradicionales, en cuya virtud el crecimiento económico y una particular narrativa del desarrollo ofrecen el mejor modo de alcanzar objetivos globales.

Los argumentos del crecimiento, la ayuda y la gobernanza tienen una cosa en común: todos ellos despolitizan la agenda de los ODM. “Sabemos qué es lo que funciona” es su estribillo común. Se basan en la creencia de que existen “buenas prácticas”, que son reproducibles y que se pueden ampliar proporcionalmente en cualquier lugar. El argumento del crecimiento sostiene

que para alcanzar los ODM basta con liberar el mercado y desregular la economía. Según el argumento de la ayuda, basta con ampliar las inversiones en sanidad, educación, agricultura, agua y saneamiento e infraestructuras para que todos y cada uno de los países alcancen los objetivos globales. El argumento de la gobernanza asevera que es esencial fomentar la buena gobernanza a través de elecciones pluripartidistas. Todos estos argumentos reducen la agenda de los ODM a la aplicación de un conjunto estándar de reformas macroeconómicas, sectoriales o institucionales de carácter técnico.

Alcanzar los ODM implica, sin embargo, transformaciones fundamentales en la sociedad, que generalmente trascienden los modelos macroeconómicos, sectoriales e institucionales. Avanzar hacia la igualdad de género o mejorar la salud materna, por ejemplo, son tareas que requieren mucho más que aplicar varias soluciones técnicas o reproducir lecciones aprendidas en otros sectores. Estas transformaciones nunca son fáciles. El esfuerzo por lograrlas se rige invariablemente por políticas domésticas y por actores locales. Pocas veces son desencadenadas por foráneos o fruto del asesoramiento técnico y préstamos o subvenciones del extranjero. Estas transformaciones se originan invariablemente desde un impulso interno hacia el cambio. Aquellos que aportan fácilmente soluciones generales a problemas concretos, o aquellos que repiten constantemente respuestas estándar sobre cómo alcanzar del mejor modo los ODM, fracasan frecuentemente a la hora de comprender que el fin de la pobreza no derivará de una mayor riqueza o de más ayuda, sino de una mayor equidad y justicia. Detrás de cada muerte infantil evitable, detrás de cada niño sin escolarizar, detrás de cada niño desnutrido, detrás de cada muerte materna, detrás de cada enfermo de sida no tratado con terapia antirretroviral y detrás de cada caso de destrucción medioambiental hay una historia de marcadas desigualdades y discriminación profundamente arraigadas. En otras palabras, el fin de la pobreza no se deberá a un aumento de las ayudas o a un mayor crecimiento, sino a una mayor igualdad.

### Conclusión

En lugar de reiterar una serie de generalidades y tópicos acerca del crecimiento económico, la ayuda y su eficacia, y la buena gobernanza, el verdadero debate acerca de los ODM tiene que versar sobre un objetivo triple: reformar las reglas del comercio mundial, luchar contra el cambio climático y reducir las desigualdades internas de cada país.

La interpretación tradicional prescribe el libre comercio y el respeto de la legislación sobre patentes para acelerar el crecimiento, de modo que se palie la pobreza. Pascal Lamy, director general de la Organización Mundial del Comercio, ilustra con ejemplos esta interpretación errónea. Apunta: “Estimado visitante, bienvenido a mi sitio *web*. Creo que la apertura del comercio y la reducción de los obstáculos al comercio han sido, son y

seguirán siendo esenciales para promover el crecimiento y el desarrollo, mejorar los niveles de vida y reducir la pobreza”. Sin embargo, los economistas no son capaces de explicar por qué el libre comercio y la legislación sobre patentes constituyen el mejor camino a la prosperidad económica, ya que rara vez se han practicado por los países actualmente industrializados durante su avance económico. Todos ellos regulaban, protegían y subvencionaban sus industrias. En lugar de proteger los derechos de propiedad intelectual, todos se copiaban libremente los unos a los otros sin restricciones ni costes impuestos por las leyes sobre patentes. El hecho de que ahora apliquen un sistema de mercado ampliamente liberalizado y velen por el cumplimiento de la legislación sobre patentes no significa que el libre comercio y la protección de las patentes sean esenciales para impulsar el desarrollo y reducir la pobreza. Ha-Joon Chang afirma que al pasar por alto su extensivo uso del proteccionismo, los países industrializados sufren una oportuna amnesia histórica, pudiendo así “dar un puntapié a la escalera” por la que ellos prepararon para alcanzar el peldaño más alto de la economía mundial. La realidad del problema reside en que el actual sistema comercial global está amañado a favor de los países ricos e impide que muchas naciones pobres avancen adecuadamente hacia la consecución de los ODM. ¿Se atreverán los líderes occidentales en la reunión de septiembre de 2010 a infundir más coherencia

---

*Alcanzar los ODM implica, sin embargo, transformaciones fundamentales en la sociedad, que generalmente trascienden los modelos macroeconómicos, sectoriales e institucionales*

---

política al discurso sobre los ODM?

Aquellos que afirman que el crecimiento económico es esencial para reducir la pobreza, rara vez mencionan la necesidad de impulsar el crecimiento “verde”, y menos aún el modo de impulsarlo. Algunos afirman incluso que la realidad del calentamiento global disminuye la relevancia de los ODM. Hacen ver que debería ponerse el punto de mira en la lucha contra el cambio climático y retirarlo del objetivo de lograr derechos sociales y económicos. Esta premisa es incorrecta, ya que pasa por alto el hecho básico de que es la gente la que solucionará el cambio climático. Es la modificación en su comportamiento a pequeña escala lo que finalmente determinará el progreso. Es más probable que sea la gente sana, culta y “empoderada” la que incorpore el cambio climático en su comportamiento cotidiano y en sus tomas de decisiones, antes que los analfabetos, enfermos, pobres y desnutridos.

El principal motivo por el que no se alcanzarán los ODM en 2015 reside en que el patrón del progreso ha sido desigual en la mayoría de los países. El progreso no ha sido inclusivo y está disminuyendo la velocidad a la que está progresando el mundo. De los países con

datos relevantes durante la década pasada, en la mayoría se han acentuado las desigualdades en lo que respecta a la mortalidad en los niños menores de cinco años. Se encuentran divididos en una proporción de 3:1: por cada país que ha conseguido reducir tanto la mortalidad en menores de cinco años, como las desigualdades, tres han conocido un aumento de las desigualdades. Las estadísticas sobre desarrollo humano ajustadas a la equidad constituyen un modo práctico de exponer el hecho de que la mayor parte del progreso en la mayoría de los países ha esquivado los sectores de la sociedad más desfavorecidos. Nos dan una idea del progreso alcanzado y del patrón utilizado, algo que brilla por su ausencia en las estadísticas estándar.

*Aquellos que afirman que el crecimiento económico es esencial para reducir la pobreza, rara vez mencionan la necesidad de impulsar el crecimiento “verde”, y menos aún el modo de impulsarlo*

En resumen, los ODM no constituyen una “misión imposible”. Aún pueden alcanzarse, pero requerirán algo más que acelerar el crecimiento, otorgar más ayuda o mejorar la gobernanza. En la reunión de evaluación de septiembre de 2010, los líderes mundiales y los diseñadores de políticas deben atreverse a abordar los complicados asuntos de reformar el mercado global, revertir el cambio climático y reducir las desigualdades. Todo esto requerirá un replanteamiento de la asociación entre los países ricos y pobres. Las conversaciones de septiembre de 2010 deberían poner menos el acento en “cambiar el dinero de manos” porque una asociación basada en el dinero es intrínsecamente desigual. Una asociación que no sea “donante-céntrica” debe partir de la premisa de que “las ideas pueden cambiar las mentalidades”. Las agencias de ayuda, tanto bilaterales como multilaterales, las fundaciones y *think tanks* deben mostrarse más dispuestos a escuchar y demostrar una mayor capacidad para otorgar un campo real de actuación política a los países receptores. Mientras sean incapaces o no estén dispuestos a cuestionar sus teorías y cambiar su visión del mundo, los objetivos globales seguirán siendo difíciles de alcanzar.

#### Jan Vandemoortele

*Investigador independiente, ex funcionario de la ONU que participó activamente en la creación de los ODM*

## Documentos de trabajo y libros publicados

### Documentos de trabajo publicados en agosto - septiembre

**Observatorio Permanente de la Imagen Exterior de España en la Prensa Internacional (OPIEX), cuarto trimestre de 2009**  
OPIEX  
DT 27/2010 - 30/07/2010

#### Novedades en inglés

**Spain's Main Multinationals: Building on their Success**  
William Chislett  
WP 29/2010 - 31/08/2010

**A New Composite Global Terrorism Threat to Western Societies from Pakistan? Making Sense of the January 2008 Suicide Bomb Plot in Barcelona**  
Fernando Reinares  
WP 28/2010 - 02/08/2010

### Libros publicados recientemente

**Informe Elcano Nº12: “Inmigración: Propuestas para un nuevo período”**  
Coordinadora: Carmen González Enríquez  
Editado por: Real Instituto Elcano  
2010

Analiza aspectos relacionados con la gestión de la política migratoria, la incorporación de los inmigrantes al mercado de trabajo y su integración social; y propone una política migratoria enfocada al desarrollo económico y la cohesión social.

**La Internacionalización de la empresa española. Estudio monográfico sobre el entorno económico y las oportunidades de inversión en: Brasil**

Autores: Alfredo Arahuetes, con la colaboración de Julio Sergio Gomes de Almeida y André Moreira Cunha  
Editado por: Real Instituto Elcano, ICEX e ICO  
2009

Sexto volumen de esta serie que analiza las oportunidades de comercio e inversión en diferentes países, en esta ocasión Brasil.

**Presidencia española. Retos en una nueva Unión Europea**

Coordinadora: Alicia Sorroza  
Editado por: Instituto de Estudios Europeos, Fundación Alternativas y Fundación Real Instituto Elcano  
2010

Con motivo de la Presidencia española de la Unión Europea, este libro analiza temas como la política europea de inmigración, las relaciones trasatlánticas tras la crisis financiera internacional o el Servicio Europeo de Acción Exterior. Finalmente examina el papel de las presidencias rotatorias en la arquitectura institucional post-Lisboa.

**Tratado de Lisboa Textos consolidados del Tratado de la Unión Europea y del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea**

Edición preparada por: José Martín y Pérez de Nanclares y Mariola Urrea  
Editado por: Marcial Pons y Real Instituto Elcano  
2ª edición, 2010

**Panorama Estratégico 2009/2010**  
VVAA

Publicado por: Instituto Español de Estudios Estratégicos, con la colaboración del Real Instituto Elcano  
Editado por: Ministerio de Defensa  
2010

Publicación que desde 1997 tiene como objetivo ofrecer una visión lo más amplia posible de la situación mundial vista desde España.



# ARI, materiales de interés y próximas actividades

## ARI publicados en agosto - septiembre

### ¿Cómo reformar la PAC para mejorar la contribución de la agricultura a la estrategia europea 2020?

Elena Espinosa  
22/09/2010

### Cambiar el curso cambiando el discurso sobre los ODM

Jan Vandemoortele  
ARI 132/2010 (Traducido del inglés) - 20/09/2010

### El papel de la OTAN y su evolución en la era de la globalización

Anders Fogh Rasmussen  
17/09/2010

### La inversión extranjera directa en América Latina y las multinacionales emergentes latinoamericanas

Lourdes Casanova  
ARI 137/2010 - 16/09/2010

### Lo que la nube volcánica dejó en evidencia: deficiencias del sistema de transporte europeo y escaso uso de nuevas tecnologías

Justo Corti Varela  
ARI 131/2010 - 07/09/2010

### La crisis del euro vista desde fuera: pesimismo unipolar estadounidense frente a optimismo multipolar de los emergentes

Miguel Otero Iglesias  
ARI 130/2010 - 06/09/2010

### Un balance de la Política Común de Seguridad y Defensa durante la Presidencia española en 2010

Natividad Fernández Sola  
ARI 129/2010 - 06/09/2010

### El valor económico del portugués: lengua de conocimiento con influencia global

Alexandra Albuquerque y José Paulo Esperança  
ARI 127/2010 - 30/08/2010

### Relaciones político-económicas de Rusia con la península de Corea

Antonio Sánchez Andrés  
ARI 124/2010 - 26/07/2010

## Novedades en inglés

### Turkey's 'Yes' Vote in the Referendum on Constitutional Reform: One More Step Towards Joining the EU

William Chislett  
ARI 136/2010 - 14/09/2010

### How the Terrorist Attacks of 2001 Have Signalled a Fundamental Change in the Nature of Conflict

Sebastian L. v. Gorka  
ARI 135/2010 - 14/09/2010

### Economic Intelligence: An Operational Concept for a Globalised World

Claude Revel  
ARI 134/2010 - 14/09/2010

### The EU's Global Governance Versus China's Harmonious World

Wang Youming  
ARI 133/2010 - 10/09/2010

### Changing the Course of MDGs by Changing the Discourse

Jan Vandemoortele  
ARI 132/2010 - 08/09/2010

### What Did Sudan Vote For?

Justin Willis  
ARI 128/2010 - 31/08/2010

### The Belgian EU Presidency Setting Europe Back into Action and Laying the Future Institutional Groundwork

S. Andoura  
ARI 126/2010 - 03/08/2010

### Prospects for North Korea-South Korea Relations after the Cheonan Incident

Choi Kang  
ARI 125/2010 - 28/07/2010

## Materiales de interés

### Friends of Europe - Elcano Royal Institute - Telefónica - After the Spanish EU Presidency: Looking Towards a New Latin America-EU partnership?

Informe final del encuentro de alto nivel organizado por Friends of Europe, Telefónica y el Real Instituto Elcano en junio de 2010, sobre la relación entre Europa y América Latina tras la presidencia española de la UE, que señala la necesidad de que la Unión refuerce su lazos con la región latinoamericana, región que no sólo ha resistido la crisis internacional sino que muestra un alto potencial de crecimiento para los próximos años.  
<http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/Recursos/MaterialesdeInteres>

### ONU - Cumbre sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio 2010

Sitio oficial de la Cumbre sobre los Objetivos del Milenio los días 20, 21 y 22 de septiembre, en la que los líderes mundiales examinan el progreso y las brechas en el cumplimiento de las ocho Metas del Milenio establecidas para el 2015, que incluyen la disminución a la mitad del hambre y la pobreza extremas.

<http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/Recursos/MaterialesdeInteres>

### CEPAL - Panorama de la inserción internacional de América Latina y el Caribe 2009-2010

Las exportaciones de América Latina y el Caribe crecerían 21,4% este año, disparándose desde -22,6% en 2009, e impulsadas principalmente por la venta de materias primas desde América del Sur. Mientras, la expansión del comercio ha sido menor en países importadores de productos básicos y dependientes del turismo y las remesas, como en Centro América y el Caribe.

<http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/Recursos/MaterialesdeInteres>

### WEF - The Global Competitiveness Report 2010-2011

En esta nueva edición del Informe de competitividad elaborado por el World Economic Forum, Suiza encabeza el ranking mundial de competitividad, seguido de Suecia y Singapur; mientras que Estados Unidos desciende dos puestos situándose ahora en el cuarto y España lo hace nueve, situándose en el puesto 42 frente al 33 alcanzado en la anterior edición.

<http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/Recursos/MaterialesdeInteres>

### CRS - Security and the Environment in Pakistan

Publicado el 3 de agosto, este informe del Congressional Research Service estudia el nexo existente entre seguridad y cuestiones medioambientales -entre las que se encuentran los efectos del cambio climático, el agua, la escasez alimentaria o el impacto de los desastres naturales, entre otros- con potencial de incidir tanto en la seguridad, como en los intereses de la política exterior estadounidense.

<http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/Recursos/MaterialesdeInteres>

## Próximas actividades

21/10/2010

### Seminario "EU Neighbourhood Policy: The Union for the Mediterranean and the Eastern Partnership in Comparative Perspective"

Lugar: Asociación de la Prensa de Madrid

Organizan: Institute for Eastern Studies de Varsovia y Real Instituto Elcano

# Actividades pasadas

## Actividades realizadas en agosto - septiembre

10/09/2010

### Conferencia de Anders Fogh Rasmussen

El Secretario General de la OTAN, de gira oficial por España, pronunció la conferencia "El papel de la OTAN y su evolución en la era de la globalización" en un acto organizado por el Real Instituto Elcano.



16/9/2010

### Seminario "Balance de la Política Común de Seguridad y Defensa de la UE tras la Presidencia española"

Organizado por el Ministerio de Defensa y Real Instituto Elcano, el seminario se celebró en la Sede de las Instituciones Europeas en España.



# Patronato y Consejo Asesor Empresarial

## Patronato

### Presidente de honor: SAR el Príncipe de Asturias

Presidente **Gustavo Suárez Pertierra**

Vicepresidente **Antonio de Oyarzábal**

Secretario **José Manuel Romero**

**Felipe González**, Ex presidente del Gobierno

**Marcelino Oreja**, Ex ministro de Asuntos Exteriores y Ex comisario Europeo

**Gabriel Elorriaga Pisarik**, Representante del Partido Popular

**Eduardo Serra Rexach**, Ex presidente del Real Instituto Elcano

**Emilio Lamo de Espinosa**, Ex director del Real Instituto Elcano

**Juan José Linz**, Cátedra Sterling de Ciencias Políticas y Sociales, Universidad de Yale



## Consejo Asesor Empresarial



El Real Instituto Elcano no comparte necesariamente las opiniones manifestadas en los documentos firmados por sus colaboradores y difundidos en su página web o en cualquier otra publicación del Real Instituto. El Instituto considera que su misión fundamental es servir de foro de discusión y análisis, estimulando el debate y recogiendo opiniones diversas sobre temas de la actualidad internacional, y muy particularmente sobre aquellos que afectan a las relaciones de España y su repercusión en los diferentes ámbitos de la sociedad española.